



Перспектива perspective

LE MENSUEL BILINGUE FRANCO-RUSSE



PHOTO S. URBAN

Человек, который спешит делать добро

Никита Струве награжден медалью за большой вклад
в дело защиты прав и свобод человека *Стр. 10*

Un homme toujours prêt à faire de bonnes œuvres

Nikita Struve a reçu une médaille pour sa grande contribution
à la défense des droits et des libertés de l'homme *P. 11*

«Спешите делать добро»

В Москве состоялась церемония вручения медали Уполномоченного по правам человека в Российской Федерации «Спешите делать добро». В число лауреатов по итогам минувшего года вошёл Никита Струве, директор парижского издательства YMCA-Press.

На торжество в Доме русского зарубежья имени А.Солженицына в Москве собрались правозащитники, журналисты, представители общественности. Вместе с Уполномоченным по правам человека в РФ Владимиром Лукиным церемонию награждения вёл известный российский историк, журналист и правозащитник Николай Сванидзе.

Медаль «Спешите делать добро» вот уже 7-й год подряд вручается за большой вклад в дело защиты прав и свобод человека. На этот раз наградой отмечены очень разные люди, в том числе по-смертно – член погибшей в авиакатастрофе хоккейной команды «Локомотив» Иван Ткаченко, который (как выяснилось только после его смерти) под чужим именем перечислял деньги онкобольным детям. Общая сумма переводов составила почти 10 миллионов рублей.

Среди награждённых также члены поисково-спасательного отряда «Лиза Алерт», занимающегося экстренным поиском пропавших детей, Вероника Буянова и Владимир Мамугин; программист Виктор Симак, разоблачивший мошенническую схему поступления в Российский медуниверситет им. Н.И.Пирогова; Майя Кормишина, Зинаида Корепанова, Александр Немятовский, Александр Пономарёв, которые, во время пожара на военных складах, рискуя собственной жизнью, спасли целый посёлок в Удмуртии.

Представляя Никиту Струве, лауреата Государственной премии РФ, одного из учредителей Дома русского зарубежья им.А.Солженицына, Николай Сванидзе говорил о больших заслугах Н.А.Струве в деле сохранения духовного наследия Русской эмиграции: издании трудов Н.Бердяева, отца Сергея Булгакова, матери Марии, произведений выдающихся русских писателей в изгнании. Как подчеркнул Сванидзе, деятельность Струве, впервые выпустившего во Франции произведения А.И.Солженицына «Август 14-го» и 1-й том эпопеи «Архипелаг ГУЛАГ», стала одним из величайших литературных, политических, гражданских событий второй половины XX века.

Возвращение наследия русской эмиграции на родину стало одним из главных направлений деятельности Никиты Алексеевича после первой выставки книг YMCA-Press в Москве в 1990 году. Он

стал одним из учредителей и главным редактором издательства «Русский путь», приложил немало усилий для создания «имковских» читальных залов в провинциальных городах России, странах СНГ и Балтии. К 1995 году в России было открыто более 40 таких читальных залов и выставок. В течение многих лет он бесценный редактор журнала «Вестник Русского Христианского движения».

После создания в 1995 году вместе с Русским общественным фондом А.Солженицына и московским правительством Библиотеки-фонда «Русское зарубежье»

церковь и верующих «Христианство в СССР», а также создание большого экуменического комитета, который предал гласности нарушения прав христиан в СССР в хрущёвские времена.

Лауреата поздравила президент Русского общественного фонда А.Солженицына Наталья Дмитриевна Солженицына. Она процитировала письмо Александра Исаевича, в котором писатель обращался к своему другу и издателю в 1973 году. «В эту медаль, – сказала Наталья Дмитриевна, – входит, наверное, и то, что Никита Алексеевич делал очень много для права наших соотечественников читать запрещённого тогда в России Солженицына. За что вам низкий поклон, Никита Алексеевич».

Владимир Лукин, вручая медаль, отметил, что деятельность Н.А.Струве опро-



Учредители Дома русского зарубежья Наталья и Александр Солженицыны и Никита Струве Natalia et Alexandre Soljenitsyne et Nikita Struve, fondateurs de la Maison de l'étranger russe

(ныне Дом русского зарубежья) Струве передал в Москву рукописи и архивные материалы П.Б.Струве, письма и рукописи И.Бунина, И.Шмелева и других писателей русского зарубежья. При его помощи в городе Ливны Орловской области создан музей отца Сергея Булгакова, а на тверской земле, в городе Торопец, проводятся научные чтения памяти патриарха Тихона.

Принимая награду, Никита Струве в ответном слове заметил, что получать медаль за свою каждодневную профессиональную деятельность ему неудобно. Ничего выдающегося он в своей работе не видит. А достижением считает разве что свой труд 60-х годов о гонениях на

вергает известное выражение «Нельзя унести Родину на подошвах своих башмаков». Никита Алексеевич сохранил унесённое за рубеж наследие лучшей части российской интеллигенции, чтобы сначала нелегально, а потом и открыто вернуть его в обновлённую Россию.

От всей души поздравляем Никиту Алексеевича Струве с высокой наградой и желаем ему плодотворной деятельности, новых интересных публикаций и... много лет!

Тамара ПРИХОДЬКО, Москва

От редакции: присоединяемся к поздравлениям и благодарим Никиту Алексеевича за его благородный труд.

« Hâtez-vous de faire de bonnes œuvres »

La cérémonie de remise de médaille « Hâtez-vous de faire de bonnes œuvres », présidée par le délégué aux droits de l'homme en Fédération de Russie, s'est tenue à Moscou. Parmi les lauréats de l'année dernière se trouve Nikita Struve, directeur des éditions YMCA-Press, à Paris.

La réception solennelle dans la Maison de l'étranger russe Soljenitsyne a réuni les défenseurs des droits de l'homme, les journalistes, les représentants des organisations sociales. A côté de Vladimir Loukine, délégué aux droits de l'homme en Russie, c'est Nikolaï Svanidze, historien russe, journaliste et défenseur connu des droits de l'homme, qui a animé la cérémonie de remise.

Pour la septième année consécutive, la médaille « Hâtez-vous de faire de bonnes œuvres » a été remise à des personnes dont l'apport à la défense des droits et des libertés de l'homme est important. Cette fois-ci, des personnes très différentes sont décorées, dont une à titre posthume. Il s'agit d'Ivan Tkatchenko, un membre de l'équipe russe de hockey « Locomotive » périe dans un crash aérien. Comme il s'est avéré, seulement après sa mort, Ivan, sous une autre identité, reversait de l'argent aux enfants malades. La somme totale est d'environ 10 millions de roubles.

Parmi les décorés se trouvent également : Veronika Bouianova et Vladimir Mamouguine, membres de l'équipe de recherche et de sauvetage « Lisa Alerte » dédiée à la recherche d'urgence des enfants disparus ; l'informaticien Viktor Simak, qui a démasqué l'organisation frauduleuse d'entrée à l'université de médecine Pirogov de Russie ; Maïa Kormichina, Zinaïda Korepanova, Alexandre Nemiatoovski, Alexandre Pono-

marev qui, lors des incendies aux entrepôts militaires, ont sauvé tout un village en Oudmourtie, en risquant leurs vies ; Andreï Gontcharov, ancien combattant mutilé en Afghanistan, qui, en protestant contre la fermeture d'une petite école au village de Pyjovo, dans la région de Pskov, a organisé une quête et réalisé des travaux de construction, ce qui a permis à l'école de continuer de fonctionner.

En présentant Nikita Struve, lauréat du prix d'Etat de Russie et l'un des fondateurs de la Maison de l'étranger russe Soljenitsyne, Nikolaï Svanidze a parlé des grands mérites de N.Struve pour conserver le patrimoine spirituel de l'émigration russe : l'édition des œuvres de Berdiaev, du père Serge Boulgakov, de la mère Maria, des œuvres des grands écrivains russes exilés. Comme l'a souligné Svanidze, l'activité de Struve, qui a édité pour la première fois en France les œuvres de Soljenitsyne : « Août 14 » et le premier tome de « L'Archipel du Goulag », est devenue l'un des plus grands événements politiques et civiques de la seconde moitié du XX siècle.

Le retour du patrimoine de l'émigration russe dans son pays natal est devenu l'une des directions principales des activités de Nikita Struve après la première exposition des livres YMCA-Press à Moscou en 1990. Il est devenu l'un des fondateurs et rédacteur en chef de l'édition « Rousski pout' » (« voie russe »), il a fait beaucoup pour créer des salles de lecture de YMCA-Press dans les villes de province russe, des pays de la CEI et pays baltiques. Vers 1995, plus de 40 salles et d'expositions ont été ainsi ouvertes en Russie. Le professeur Struve est rédacteur de la revue « Messenger du mouvement chrétien russe » depuis déjà des années.

Après la création en 1995, en commun avec la fondation russe Soljenitsyne et l'administration de Moscou, de la Bibliothèque-fondation « Etranger russe » (aujourd'hui, la Maison de l'étranger russe), Struve a transmis à Moscou les manuscrits et les archives de Piotr Struve, les lettres et les manuscrits de I.Bounine, de I.Chmelev et d'autres écrivains russes vivant à l'étranger. Avec son aide, le musée du père Serge Boulgakov a été créé dans la ville de Livny, dans la région d'Orel, et les conférences scientifiques en mémoire du patriarche Tikhon ont lieu dans la ville de Toropets, dans la région de Tver.

En recevant la décoration, Nikita Struve



PHOTO S.URBAN

Nikita Struve et Vladimir Loukine

a noté dans son discours que recevoir une médaille pour ses activités professionnelles quotidiennes le mettait mal à l'aise, qu'il ne voyait dans son travail rien d'extraordinaire et que juste son ouvrage des années 60 sur les persécutions de l'Eglise et des croyants : « Le christianisme en URSS » pouvait être considéré comme un succès, tout comme la création d'un grand comité œcuménique qui exposa au grand jour l'atteinte aux droits des chrétiens en URSS sous Khrouchtchev.

Natalia Soljenitsyne, présidente de la Fondation russe Soljenitsyne, a félicité le lauréat. Elle a cité la lettre de Soljenitsyne où l'écrivain s'adresse à son ami et éditeur en 1973. « Cette médaille, a-t-elle dit, comprend sans doute aussi le fait que Nikita Alekseevitch a fait beaucoup pour défendre le droit de nos compatriotes de lire Soljenitsyne, à l'époque interdit en Russie. Pour cela nous vous sommes très reconnaissants, Nikita Alekseevitch. »

En remettant la médaille, Vladimir Loukine a noté que les activités de Nikita Struve démentent la célèbre expression : « Il est impossible d'emporter sa patrie à la semelle de ses souliers. » Nikita Alekseevitch a conservé le patrimoine de la meilleure partie de l'intelligentsia russe emporté à l'étranger, pour le faire rentrer, d'abord clandestinement et ensuite ouvertement, en Russie rénovée.

Nous félicitons de tout cœur Nikita Struve à l'occasion de cette haute décoration en lui souhaitant une activité fructueuse, de nouvelles parutions intéressantes et de longues années de vie !

Tamara PRIKHODKO, Moscou

De la part de la rédaction : nous nous joignons aux félicitations et nous remercions Nikita Alekseevitch pour son noble travail.



Nikita Struve на открытии первой выставки книг YMCA-Press в Москве в 1990 году / Nikita Struve à l'inauguration de la première exposition des livres YMCA-Press à Moscou, en 1990